

Zeitschrift: Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

Herausgeber: Société de communication de l'habitat social

Band: 35 (1963)

Heft: 5

Rubrik: Aphorismes

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

habitation

11

Notre couverture:
Unité de voisinage
Habana del Este
La Havane

Edition Section romande de l'Union suisse
pour l'amélioration du logement,
avenue Georgette 1, Lausanne

LAUSANNE
Fr. Gilliard, architecte
F. Hermenjat, secrétaire du Cartel
romand d'hygiène sociale et morale
E. Virieux, architecte

GENÈVE
Dr A. Montandon
E. Martin, architecte

NEUCHÂTEL
F. Decker, architecte

**Comité
de patronage** FRIBOURG
R. Aeby, architecte

Rédaction Jean-Pierre Vouga, architecte FAS-
SIA, 6, place du Château, Lausanne
tél. (021) 21 65 30

**Comité
de rédaction** Président : A. Maret
Membres : MM. G. Borel,
F. Gilliard, A. Hœchel, A. Jaquet,
J.-P. Vouga

**Administration
et publicité** Avenue de Tivoli 2, Lausanne
Chèques postaux II 66 22
Tél. (021) 22 60 43

Tous les membres des sociétés
suivantes reçoivent « Habitation » :
USAL Section romande de l'Union
suisse pour l'amélioration du
logement
FAS Section romande et Section
genevoise de la Fédération
des architectes suisses
SCH Société coopérative d'habi-
tation, Lausanne
SCH Société coopérative d'habi-
tation, Genève
SAL Société pour l'amélioration
du logement, Genève
SYNTEC Syndicat général des em-
ployés techniques, Genève
FOMHAB Coopérative d'habitation,
Genève

Abonnements Suisse : Fr. 9.60 par an. Etranger :
Fr. 12.60. Prix du présent numéro :
Fr. 1.10. Chèques postaux II 66 22

Aphorismes

Comment se fait-il que le tricot ou la peinture soient
assidûment suivis par un cortège de critiques, en rangs
serrés, tandis que l'architecture est dans le désert de la
lettre? Mais c'est bien fait pour elle...

André Bruyère
architecte

D'une manière générale, le public ne porte aucun inté-
rêt au fait architectural, sinon pour des raisons électo-
rales s'il s'agit d'élus, ou de curiosité pour la chronique
scandaleuse s'il s'agit de particuliers.

Rémi Le Caisne
architecte, urbaniste

Sommaire

Pour une régularisation du marché du logement . . .	13
De mieux en mieux!	18
Union suisse pour l'amélioration du logement	
Rapport annuel 1962	19
La politique foncière des communes	23
L'habitation de l'homme peut-elle être conçue pour son bonheur?	25
Logis de demain	26
L'unité de voisinage N°1 Habana del Este	27
Plan «alvéolaire» par la combinaison de ceintures et de radiales	36
Montreux est convaincu de la nécessité d'un aménagement du territoire régional	39
Péril numéro un: Pollution des eaux	40
La Commission économique pour l'Europe des Nations Unies et la rénovation urbaine	47
Le souci des talons-aiguilles dans les coopératives d'habitation	49
L'évolution des prix et salaires dans les pays européens	51
Attribution des Prix Auguste Perret et Sir Patrick Abercrombie (1963)	53
Vers l'assimilation	57